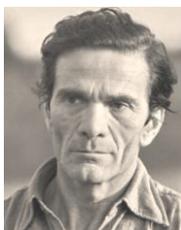


*** UN CJANTONUT PE POESIE ***



1982

Ciant da li cimpanis

di Pier Paolo Pasolini

*Co la sera a si piert ta li fontanis
il me paìs al è colòur smarit.
Jo i soj lontan, recuardi li so ranis,
la luna, il trist tintinulà dai gris.
A bat Rosari, pai pras al si scunìs:
jo i soj muart al ciant da li ciampanis.
Forest, al me dols svualà par il pian,
no ciapà pòura: jo i soj un spirt di amòur
che al so paìs al torna di lontan.*

CANTO DELLE CAMPANE

Quando la sera si perde nelle fontane, il mio paese è di colore smarrito. Io sono lontano, ricordo le sue rane, la luna, il triste tremolare dei grilli. Suona Rosario, e si sfiata per i prati: io sono morto al canto delle campane. Straniero, al mio dolce volo per il piano, non aver paura: io sono uno spirito d'amore, che al suo paese torna di lontano.

Peraules di cîl

di Domenico Zannier

*'E svintin peraules di cîl
parenfri i cjavei e les jerbes.*

*E suns a' mi lusin tal cûr
di pinsîrs no scoltâz.*

Disfait comes e vèi

*tal cîl di veri lustrî
cui cuarps dismateriâz
in te bielece pure,
in ta la forme monde.*

*Alc parsore di me
al pant, al fevele par me.*

*'O soi ch'ò met te musine
de vite i bêz des mès lagrimes
e une di 'ò varai l'aur.*

*'O ài pierdude la brame
di tornà jù te val.*

*Vôs vergjinàls a mi clamin
a jessi didentri dal cîl:
invîz spirituâi tai cjavêi,
peraules divines te jerbe.*

*Al ven ce ch'al vîf
di ce ch'al é vîf
e l'amôr dal amôr.*



PAROLE DI CIELO

Soffiano col vento parole di cielo attraverso i capelli e le erbe. E suoni mi splendono nel cuore di pensieri non uditi. Sciogliete chiome e veli nel cielo di vetro lucido con i corpi smaterializzati nella bellezza pura, nella forma monda. Qualcosa di sopra di me rivela, parla attraverso di me. Metto nel salvadanaio della vita i soldi delle mie lacrime e un giorno avrò l'oro. Ho perso il desiderio di ritornare giù a valle. Voci verginali mi chiamano ad essere all'interno del cielo: inviti spirituali nei capelli, parole divine nell'erba. Viene ciò che vive da ciò che è vivo e l'amore dall'amore.

Cotule rosse

di Argante Mario (1909+1991)



*Frutine, cotule rosse
e cuarp inmò ver
sul bot di fiori,
tu žujavis fin îr
tamesant
i tiei àins d'aghe frescje.
E une sere
di lune piardude
al é fuît il to cûr
par stelis di trois.
E ploë di pecjâz
'e colave te jarbe
a maglâ
l'inocenze dal prât.*

GONNA ROSSA

Giovinetta, gonna rossa e corpo ancora verde sul punto di fiorire, giocavi fino a ieri, vagliando i tuoi anni d'acqua fresca. E una sera di luna smarrita il tuo cuore è fuggito per stelle di sentieri. E pioggia di peccati cadeva sull'erba a macchiare l'innocenza del prato.

Cercli

di Pierluigi Cappello (1967+2017)



*Plan ch'e si poi la gnot cence sunsûr
scrivint di scûr la pagjine dai siums
cun man plui lizere dal sofli di diu;
ch'al alci il sium coronis di dolçôr
e che ti dedi la fuarce dal freit,
il polvar e il glaç dal voli de lune;
achì, dentri la gnot ch'e si consume,
cun mancul fuarce di prime doi vôi
l'olme davûr doman la cjalaràn denant.*

CERCHIO

Venga la notte e si posi piano e senza rumore / scrivendo di buio la pagina dei sogni / con mano più leggera del soffio di dio; // che il sogno alzi corone di dolcezza / e che ti porga la forza del freddo, / la polvere e il ghiaccio dell'occhio della luna; // qui, dentro la notte che si consuma, / con meno forza di prima due occhi / l'orma che avevano dietro domani la guarderanno davanti.

Doman

di Luisa Graffitti



*Spietâ,
cui vôi discocolâz,
piardûz tal scûr de gnot,
che l'albe mi involûzi
cul sô lusôr,
par capi
che scombati
tal mal e tal ben
al è... vivi.*

Une vôs cidine chê di “Luise di Palme” (nassude a San Zorz di Noiâr) là che à mitût radîs dopo maridade. Une vôs aclute, tant che un cjant di cisile intun cîl, spindude a volê ben, a crodi intal vuê e a sperâ intun doman, di par di. E il so furlan al è une reson di vite: “Apene nassude. O ài subit tacât a vaî par furlan, ài ridût par furlan... O ài zuiât, barufât, vulût ben, cjantât e besteât, simpri par furlan”. E i ricuarts a tornin a vivi, a memoreâ moments di frute, e a rivocâ nons di personis di famee intûne cjase grande, là vie tal Bombaiù. Infrant il timp al à corût, ma al reste ancjemò un timp par vivi e par crodi ancjemò intun vieri e simpri gnûf amôr.

A don Giulio 1931-2023

di Maria Fanin

*Le fortune che o vin vût
di vèti cognossût
cuant che tu eris frutazat
apene plui grant di nun!*

*E o vin surbêt
le tô ziventût,
tant che si vin incjocâts
di te,*

*e tu âs surbêt
le nestre ziventût
tant che tu ti sîs santificât
di nun,*

*che ti vin fat diventâ
mat,
che tu nus âs fat diventâ
mats:*

*li corsis in biziclete
cu le tonie tirade sù
che no ves di imbredeâsi
ta cjadene o ta zidulis,
li partidis di balon,
li rondulis pa montagnis.*

*e chês predicis,
che ti vignivin a brombulis
di savôr evangelic
arût...*

*E trop che ti spaurivin
nun feminis,
ancje se o erin
dome frutis,*

*e trop che tu nus âs laudât
di grandis,*

*cuant che tu vevis capît
che nun no erin il diaul,*

*don Giulio, che tu judavis
a disbutulâsi
le miôr frutarie
di San Zorz...*

A don Giulio Ziraldo



La fortuna che abbiamo avuto, di averti conosciuto quando eri poco più grande di noi! E abbiamo sorbito la tua gioventù, tanto da ubriacarci di te, e hai sorbito la nostra gioventù, tanto da santificarti di noi, che ti abbiamo fatto impazzire, che ci hai fatto impazzire: le corse in bicicletta, con la tonaca arrotolata perché non si impigliasse nella catena o nelle ruote, le partite di pallone, le gite, a rotoli per le montagne, e quelle prediche, che ti uscivano a pezzi, di un sapore evangelico puro... E quanta paura ti facevamo noi donne, anche se eravamo solo bambine... e quanto ci hai lodate da adulte, quando avevi capito che noi non eravamo il diavolo, don Giulio, che aiutavi a sbocciare il più bel frutteto di San Giorgio.

Nato a Fagana nel 1931, è stato ordinato sacerdote nel 1956. Il suo lungo ministero sacerdotale, dopo cappellano a San Giorgio, si è compiuto quasi interamente nelle comunità che ha guidato fino a pochi anni fa nelle quali viveva. Nel 1973, l'arcivescovo Battisti, appena giunto a Udine, lo nominò parroco di Alesso. Nel 1984 gli venne affiancata la guida della parrocchia di Avasinis e nel 1990 la parrocchia di Bordano.

I nostri cari perduti

di Germana Cernaz



*Il definitivo distacco
ti lascia solo
Quante altre volte
il distacco c'è stato: breve, voluto
incostante, improvviso...
L'egoistica e prepotente giovinezza
ha preteso l'indipendenza
dalla loro generosa protezione
La maturità ha ricondotto
all'abbraccio gradito,
ma quanto trascurato!
Al tempo della maturità pensosa
li ho persi
proprio
nel momento del ritorno sentito,
del desiderio di parole
di sospiri e affetto.*